Xedapen Orokorrak

JAURLARITZAREN LEHENDAKARITZA

Zk-1207

1/2004 LEGEA, otsailaren 25ekoa, Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorreko eta honen Erakunde Autonomiadunetako Kidegoak eta Eskalak Antolatzekoa.

Eusko Legebiltzarrak otsailaren 25eko 1/2004 Legea, Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorreko eta honen Erakunde Autonomiadunetako Kidegoak eta Eskalak Antolatzekoa, onartu duela jakinarazten zaie Euskadiko herritar guztiei.

OTSAILAREN 25EKO 1/2004 LEGEA, EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO ADMINISTRAZIO OROKORREKO ETA HONEN ERAKUNDE AUTONOMIADUNETAKO KIDEGOAK ETA ESKALAK ANTOLATZEKOA

ZIOEN ADIERAZPENA

I

Herri-administrazioetako giza baliabideak administrazio horiek egokiro jardutea ahalbidetzen duten eta zerbitzu publikoen kalitatea bermatzen duten osagaiak dira. Hartara, giza baliabideen antolamenduak eta egituraketak funtsezko garrantzia dute. Baliabide horiek ondo antolatuta erantzun hobea eman dakieke herritarren beharrei zerbitzuak eskatzen dituzten eremuetan. Era berean, antolaketa-beharrekin bat datozen bideen bitartez, hautespena arrazionalizatzea ahalbidetzen du antolamendu horrek.

Euskal Funtzio Publikoari buruzko uztailaren 6ko 6/1989 Legeak funtzionarioak kidego eta eskaletan biltzea aurreikusi zuen, lanpostu-zerrendak antolatzeko beharrezko osagarria zelako eta sarbide-proba komunak eta barne-promozioa arrazionalizatzen zituelako hain zuzen ere. Legeak, halaber, kidegoen funtzioa eta funtzio publikoaren egituran txertatzeko modua zehaztu zituen eta lanpostu-zerrenda euskal funtzio publikoaren elementu egituratzaile bihurtu zuen. Kidegoetan sartzeko exijitutako titulazio-mailaren eta bete beharreko funtzioen izaera homogeneoaren arabera egokitzat hartu zen kidego-kopurua sortu zen. Ildo honetan, administrazio-jardunaren oinarrizko funtzioak zein betetzeko lanbide edo prestakuntza akademiko jakin baten berezko eta berariazko ezagutzak eskatzen dituztenak esleitzen dituen kidegoen egitura bat onartu zen.

Disposiciones Generales

PRESIDENCIA DEL GOBIERNO

N°-1207

LEY 1/2004, de 25 de febrero, de Ordenación de los Cuerpos y Escalas de la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi y sus Organismos Autónomos.

Se hace saber a todos los ciudadanos y ciudadanas de Euskadi que el Parlamento Vasco ha aprobado la siguiente Ley:

LEY 1/2004, DE 25 DE FEBRERO, DE ORDENACIÓN DE LOS CUERPOS Y ESCALAS DE LA ADMINISTRACIÓN GENERAL DE LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DE EUSKADI Y SUS ORGANISMOS AUTÓNOMOS

EXPOSICIÓN DE MOTIVOS

I

Los recursos humanos de las Administraciones públicas son el elemento que posibilita el buen funcionamiento de las mismas y garantiza la calidad de los servicios públicos. En este sentido, su ordenación y estructuración cobra una importancia vital. Una buena ordenación de dichos recursos facilita la respuesta a las necesidades del ciudadano en aquellas áreas en las que se demande la prestación de servicios, y posibilita la racionalización de la selección a través de vías que resulten coherentes con las necesidades de la organización.

La Ley 6/1989, de 6 de julio, de la Función Pública Vasca, previó la agrupación del personal funcionario en cuerpos y escalas por ser un necesario complemento ordenador de las relaciones de puestos de trabajo, y por posibilitar la racionalización de las pruebas comunes de acceso y la promoción interna. Precisó, asimismo, la función de los cuerpos y su forma de incardinación en la estructura de la función pública, otorgando a la relación de puestos de trabajo el papel de elemento vertebrador de la función pública vasca. Se creó el número de cuerpos que se juzgó óptimo en razón del nivel de titulación exigido para el acceso a los mismos y el carácter homogéneo de las funciones a realizar. En este sentido, se aprobó una estructura de cuerpos que asigna tanto las funciones básicas de la actuación administrativa como aquellas cuyo desempeño requiere conocimientos propios y específicos de una concreta profesión o formación académica.

Urte hauetan guztietan, lanpostu-zerrenden bitartez egituratu dira Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio orokorraren giza baliabideak. Zerrenda horietan lanpostu eta jarduera-arlo bakoitzari dagozkion lanbide-perfilak zehaztu dira. Ildo honetan, esperientziak eta perfilen azterketak erakutsi dutenez, dauden helburuak lortzeko beharrezkoak diren lanbide-espezializazioen eta jarduera-arloen ugaritasuna kidego, eskala eta espezialitateen behar bezala antolatutako egitura batean islatu beharra dago, era honetan Euskadiko Administrazio orokorraren funtzio publikorako sarbidea eta promozioa are neurri handiagoan argitzeko.

II

Giza baliabideak Autonomia Erkidegoak bere gain hartutako eskumenak kontuan izanda bete beharreko erantzukizunen arabera kidego eta eskalatan antolatzea Eusko Legebiltzarrari dagokio, Euskal Funtzio Publikoari buruzko uztailaren 6ko 6/1989 Legean bilduriko legezko erreserbaren arabera. Lege horretako 40.1 artikuluak ezartzen du legezko arauaren bidez soilik sortu, aldatu edo kendu ahal izango direla, artikulu horretan bilduriko eskakizunen arabera.

Legeak, bere I. kapituluan, Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio orokorreko eta honen erakunde autonomiadunetako kidegoak eta eskalak antolatzeko kontzeptu orokorrak eta aplikazio-eremua definitzen ditu lehenik. Azpimarratu beharra dago «eskala» eta «espezialitate» kontzeptuak argitu egiten direla; izan ere, kontzeptu horiek, kontuan hartuta bazeuden ere Euskal Funtzio Publikoari buruzko uztailaren 6ko 6/1989 Legean, inoiz ez zuten berariazko tratamendurik izan-eta.

Legeak bi kategoria handitan biltzen ditu kidegoak: kidego orokorrak eta kidego bereziak. Horrela, Euskal Funtzio Publikoari buruzko uztailaren 6ko 6/1989 Legeak egindako taldeketa errespetatzen du baina zenbakizkoaz harago doan izendapen bat ematen dio. Kidegoak bi multzo handitan katalogatzeko, kidegoei esleitutako oinarrizko funtzioak hartu dira kontuan. Horrela, kidego orokorrak eratzeko kontuan hartzen diren funtzioak administrazio-jardueraren arloetara mugatuta daudenak dira. Kidego bereziak, berriz, lanbide-jarduera edo prestakuntza akademiko zehatzen berezko funtzioen inguruan biltzen dira.

Kidego berezien eraketari dagokionez, beren izaera azpimarratu beharra dago. 1989ko legean ez zen titulazio akademiko, lanbide edo ofizio bakoitzeko kidego bat sortu; horren ordez, kidego berezi handiak sortu ziren, titulazio-multzo bakoitzaren barruan ahal ziren prestakuntza akademiko guztiak sartuta, eta lanpostu-zerrendei eman zitzaien lanpostu bakoitza egoki bete-

Durante todos estos años, a través de las relaciones de puestos de trabajo se han ido articulando los recursos humanos de la Administración general de la Comunidad Autónoma. En ellas se han ido concretando los diferentes perfiles profesionales correspondientes para cada puesto de trabajo y área de actividad. En este sentido, a través de la experiencia y del estudio de los perfiles, se ha detectado que la gran variedad de especializaciones profesionales y áreas de actividad de que es preciso disponer para el logro de los distintos objetivos debe tener su reflejo en una estructura de cuerpos, escalas y especialidades convenientemente vertebrada, para clarificar más aún, si cabe, el escenario de acceso y promoción a la función pública de la Administración general de Euskadi.

II

La ordenación de los recursos humanos en cuerpos y escalas en función de las responsabilidades que deben ejercer de acuerdo a las competencias asumidas por la Comunidad Autónoma corresponde al Parlamento Vasco, en virtud de la reserva legal contenida en Ley 6/1989, de 6 de julio, de la Función Pública Vasca, cuyo artículo 40.1 establece que únicamente mediante norma legal se podrá crear, modificar o suprimir los cuerpos o escalas de conformidad con los requisitos recogidos en el citado artículo.

La ley, en su capítulo I, aborda en primer lugar la definición del ámbito de aplicación y de los conceptos generales bajo los que se ordenan los cuerpos y escalas de la Administración general de la Comunidad Autónoma de Euskadi y sus organismos autónomos. Es destacable que se clarifican los conceptos de escala y especialidad, los cuales, si bien habían sido contemplados en la Ley 6/1989, de 6 de julio, de la Función Pública Vasca, no habían sido objeto de tratamiento específico.

La ley engloba a los cuerpos en dos grandes categorías: cuerpos generales y cuerpos especiales, respetando la agrupación realizada por la Ley 6/1989, de 6 de julio, de la Función Pública Vasca, pero otorgando a la misma una denominación más allá de la numérica. La catalogación de los cuerpos en dos grandes conjuntos obedece a las funciones básicas asignadas a los mismos. Así, la configuración de los cuerpos generales deviene de la ubicación de sus funciones, que fundamentalmente se circunscriben a las áreas de actividad administrativa. Por su parte, los cuerpos especiales se unen en torno a funciones propias de actividades profesionales o de formaciones académicas concretas.

Dada la configuración de los cuerpos especiales, merece destacar su naturaleza. En la ley de 1989 no se optó por crear un cuerpo por cada titulación académica, profesión u oficio, sino que la elección fue la de crear grandes cuerpos especiales en los que se englobaban, dentro de cada grupo de titulación, todas las formaciones académicas posibles, reservando a las relaciones de

tzeko prestakuntza akademikoak zehazteko eginkizuna. Horrexegatik, hezkuntza-sistema orokorrak eskaintzen dituen titulazio ofizial adina azpizatiketa daude kidego berezietan. Ildo horretan, «aukera» terminoa ezartzen du lege honek kontzeptu hori argitzeko, titulazio ofizial jakin bakarra eskatzen den kidego berezietako lanpostuak eskuratzeko bideari modu jakin batean izena emateko. Ildo horretan, «aukera» terminoa eskaturiko titulazioaren sinonimoa da.

Kidego horiek lanbide bati dagozkion zeregin propioen inguruan egituratzen dira, eta hartan aritzeko titulazio akademiko jakin batek emandako gaikuntza behar da. Horregatik, kidego berezietan, betiere eskalak ez badira, hezkuntza sistema orokorrak eskaintzen dituen titulazio ofizial adina aukera daude, teorian. Ez dira titulazio jakinak eratzen, sistemari zurruntasun handiegia emango bailioke horrek. Hortaz, lanpostu-zerrendek zehaztuko dute, hala badagokio, zein titulazio eska dezaketen edo ditzaketen lanpostua behar bezala betetzeko.

Kapitulu berean, Euskal Funtzio Publikoari buruzko uztailaren 6ko 6/1989 Legean zehaztutako «eskala» kontzeptua jasotzen da eta eskalak zein kasutan sor daitezkeen zehazten da. Sortzeko arrazoiek kidego berezien funtzioen espezializazioaren irizpideari jarraitzen diote, baina eskala horiek eratu ahal izateko beharrezkoa da titulazio zehatz eta jakin bat eskatu ordez hainbat alorretako profesionalak bilduko lituzkeen talde zabal batek betetzeko moduko edukiak bilduko dituen lanbide-esparru bat izatea.

Legeak «espezialitate» kontzeptua ezartzen du, lanpostu jakinen eduki tekniko eta zehatzak kidegoen eta eskalen funtzioak espezializazio handiagoarekin betetzea eskatzen duela kontuan hartuta. Espezialitatearen kontzeptua bera ulertzeko, Herri Administrazioa herritarren zerbitzurako antolamendua dela hartu behar du abiapuntuko kontzeptutzat. Horren arabera, lanpostuzerrenda Administrazioak eman beharreko zerbitzuaren argitan ikusi behar da. Zerbitzu hori emateko garaian antolatu behar ditu Administrazioak bere gain hartzen dituen erantzukizunak, hartarako eskumenak dituen ingurunean. Are gehiago, mundu aldakor eta balioanitzaren egungo kontzepzioaren eraginez, oraingo eta gerora izan litezkeen erantzukizunak nork bere gain hartze dinamiko bezala ikusi behar da lanpostua, antolamenduak jarduten duen inguruneari buruz erabakitako esparru estrategikoetan.

Kontuak kontu, ordenatzeko eta harremanen egitura formal bat ezartzeko erantzukizunean kokatzen da espezialitatearen kontzeptua, eta hortik sortuko da lanpostu batek bere gain harturiko funtzioa. Garrantzitsua da bereiztea zer egin behar den, funtzioa adierazten bai-

puestos de trabajo el papel de concreción de las necesarias para desempeñar adecuadamente cada uno de ellos. Por ello, en los cuerpos especiales teóricamente existen tantas subdivisiones como titulaciones oficiales oferta el sistema educativo general. En este sentido, la presente ley, a los efectos de clarificar dicho concepto, establece el término opción, con la intención de denominar de una manera determinada la vía de acceso a plazas de los cuerpos especiales para las que se requiere una única titulación oficial concreta. En este sentido, el término opción es sinónimo de titulación exigida.

Los citados cuerpos se estructuran básicamente en torno a tareas propias de una profesión para cuyo ejercicio habilita una determinada titulación académica. Por ello, en los cuerpos especiales, cuando no se trate de escalas, teóricamente existen tantas opciones como titulaciones oficiales oferta el sistema educativo general. No se configuran unas titulaciones determinadas porque ello supondría dotar de una rigidez excesiva al sistema. Serán, por tanto, las relaciones de puestos de trabajo las que, en su caso, concreten la titulación o titulaciones que pueden ser requeridas para desempeñarlos convenientemente.

En el mismo capítulo se recoge el concepto de escala especificado en la Ley 6/1989, de 6 de julio, de la Función Pública Vasca, y se concretan los supuestos que pueden dar lugar a su creación. Las razones para su creación atienden a un criterio de especialización de las funciones de los cuerpos especiales, pero vinculando su configuración a la existencia de un ámbito profesional que no requiera para su desempeño de una titulación concreta y determinada, sino que agrupe contenidos susceptibles de ser desempeñados por una agrupación de profesionales de diferentes campos.

La ley establece el concepto de especialidad, entendiendo que el contenido técnico y particularizado de determinadas dotaciones de puestos de trabajo exige como requisito para su desempeño de una mayor especialización de las funciones de los cuerpos y escalas. Para entender el concepto de especialidad se debe partir de la concepción misma de la Administración pública como una organización al servicio de los ciudadanos. Esta premisa hace asumir que la relación de puestos de trabajo debe concebirse a la luz del servicio que la Administración debe prestar. Es a la hora de prestar ese servicio cuando la Administración debe organizar las responsabilidades que adquiere respecto al entorno donde le han ubicado sus competencias. Más aún, la concepción actual de un mundo cambiante y polivalente hace que el puesto de trabajo deba concebirse como una asunción dinámica de responsabilidades actuales y potenciales en ámbitos estratégicos decididos respecto al entorno en el que opera la organización.

Así las cosas, el concepto de especialidad se ubica en la responsabilidad de ordenarse y de establecer una estructura formal de relaciones de donde nace la función asumida por un puesto. Es trascendente diferenciar lo que hay que hacer, que representa la función, de cómo

tu, eta nola egin behar den, zereginarekin identifikatzen baita. Ikuspegi hori baliagarria da espezialitatearen kontzeptua erantzukizunean edo funtzioan kokatzeko, baina kidegoen eta eskalen erantzukizun orokorren ikuspegi zehaztu edo espezializatutik; erantzukizun horiek partekatuak edo kidego eta eskala zenbaitetan esklusiboak izan litezke, funtzio-sareak kidego edo eskala jakinei esklusiboki atxikita ez dauden lanpostuen bidez bete daitezkeen erantzukizunak barne hartzen baditu. Kidegoen eta eskalen funtzioen definizio orokorrari berari esker koka daitezke haien barruan funtzio zehaztu eta espezializatuagoak, Euskal Funtzio Publikoari buruzko uztailaren 6ko 6/1989 Legeko 40 1.d) artikuluan zehaztu zenez; sortu, desagertu eta taldekatu egiten diren funtzio zehaztuak dira, eta funtzio publikoko giza baliabideek bete behar baitituzte.

Ildo horretan, Euskal Funtzio Publikoari buruzko Legean ezarritakoari jarraiki, lege honek erregelamendu bidez garatu behar diren gaiak bide horretatik garatzeko irizpideak zehaztu behar ditu. Espezialitateen oinarrizko alderdiak eta horien garapenean bildu beharreko edukiak arautzen dira. Adierazi beharra dago espezializazio jakin baten akreditazioak ezein kasutan ez duela ukatzen funtzionarioek lanpostu jakin edo esklusiboak betetzeko eskubiderik eta ez duela mugatzen beste lanpostu batzuk eskuratzeko aukera, espezialitatea eskakizuntzat duten lanpostuetan gutxieneko iraunaldia ezartzeko aukera izan ezik.

III

II. kapituluak kidego eta eskalak sortzen ditu, eta kidegoetan eta eskaletan sartzeko eskatutako funtzioak eta titulazioak ezartzen.

Bestalde, Euskal Funtzio Publikoari buruzko uztailaren 6ko 6/1989 Legearen lehen xedapen gehigarrian ezarritako kidegoen funtzioak eguneratzen dira, komenigarriagotzat hartzen baita xedapen horretan jasotako kontzeptuak sakontzea eta eguneratzea.

Titulazio-taldeketako izaera bati erantzuten dion eskala-kopuru mugatu bat sortzen da, lanbide-esparru horiek hainbat alorretako profesionalek bete baititzakete. Ildo honetan, eskalak sortzea beharrezko tresnatzat hartzen da funtzionarioen kokapena finkatzeko eta antolamendu-beharrei jarraiki hautespen-baldintzak ezartzeko.

Xedapen gehigarrien helburua funtzionarioak eta lanpostuak arau honetan xedatutakoari jarraiki egokitu eta ordenatzea da. Lehenengoak kidegoetan eta, hala badagokio, eskaletan edo aukeretan haiekin bat datozen plazak eskuratu zituzten funtzionarioen integra-

se debe hacer algo, que se identifica con la tarea. Este enfoque sirve para ubicar el concepto de especialidad en la responsabilidad o función, pero desde una concepción particularizada o especializada de las responsabilidades generales de los cuerpos y escalas que pueden ser compartidas o exclusivas de algunos de ellos, en el sentido de que el nicho funcional englobe responsabilidades susceptibles de ser desempeñadas a través de dotaciones de puestos de trabajo sin una adscripción exclusiva a determinados cuerpos o escalas. Es la propia definición general de las funciones de los cuerpos y escalas la que hace posible ubicar dentro de las mismas funciones más particularizadas y especializadas, tal y como se determinó en el artículo 40 1.d) de la Ley 6/1989, de 6 de julio, de la Función Pública Vasca; funciones particulares que emergen, desaparecen o se agrupan y que deben ser desempeñadas por el elemento humano de la función pública.

En este sentido, siguiendo lo establecido en la ley de la Función Pública Vasca, la presente regulación debe determinar los criterios de desarrollo reglamentario de las cuestiones que requieren este tratamiento. Así, se regulan los aspectos básicos de las especialidades y los contenidos que debe contener el desarrollo de los mismos. Se debe señalar que la acreditación de una determinada especialidad en ningún caso prejuzga el derecho a desempeñar puestos de trabajo concretos o exclusivos por los funcionarios ni limita la posibilidad de acceder a otros puestos de trabajo salvo la posibilidad de establecer un tiempo mínimo de permanencia en puestos que tengan como requisito la especialidad.

III

El capítulo II se dedica a la creación de los diferentes cuerpos y escalas, y, asimismo, se establecen las funciones y titulaciones requeridas para el acceso a los mismos.

Se realiza una actualización de las funciones de los cuerpos que se establecían en la disposición adicional primera de la Ley 6/1989, de 6 de julio, de la Función Pública Vasca, por considerarse más conveniente la profundización y actualización de los conceptos recogidos en la misma.

Se crea un número limitado de escalas que responden a un carácter de agrupación de titulaciones al estimarse que dichos ámbitos profesionales son susceptibles de ser desempeñados por profesionales de diferentes campos. En este sentido, la creación de las mismas se considera un instrumento necesario para acometer el encuadramiento del personal funcionario y establecer el escenario de selección de acuerdo con las necesidades organizativas.

Las disposiciones adicionales pretenden adecuar y ordenar el personal funcionario y los puestos de trabajo a lo dispuesto en la presente norma. La primera dispone la integración automática en los cuerpos y, en su caso, escalas u opciones de los funcionarios que accedieron a

zio automatikoa xedatzen du. Bigarrenak, bestalde, eskala jakinei atxikitako lanpostuak dituzten funtzionarioen borondatezko integrazioa ahalbidetzen du, betiere hautespen-proben bitartez sartzeko aukerarik izan ez bazuten, une horretan ez baitzeuden horrela eratuta, kidego berezietako aukera bezala baizik.

Gainerako xedapen gehigarrietan, legearen eduki arau-emailea moldatzeko eta ziurtatzeko egin beharreko egokitzapen eta zehaztapenak adierazten dira.

I. KAPITULUA
XEDAPEN OROKORRAK

1. artikulua.– Xedea

Lege honen xedea Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio orokorreko eta honen erakunde autonomiadunetako kidegoak eta eskalak antolatzea eta arrazionalizatzea da.

2. artikulua.– Aplikazio-eremua

Lege hau Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio orokorreko eta honen erakunde autonomiadunetako funtzionarioei aplikatuko zaie.

3. artikulua.– Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio orokorreko eta honen erakunde autonomiadunetako kidegoak

1.– Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio orokorreko eta honen erakunde autonomiadunetako kidegoak, bertan sartzeko exijitutako titulazio-mailari jarraiki, Euskal Funtzio Publikoari buruzko uztailaren 6ko 6/1989 Legearen 43. artikuluan ezarritako taldeetan biltzen dira.

2.– Kidegoak, bete beharreko funtzioen izaera homogeneoari jarraiki, kidego orokor eta kidego berezietan sailkatuta daude.

3.– Kidegoen barruan eskalak edo aukerak egon daitezke.

4.– Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio orokorreko eta honen erakunde autonomiadunetako funtzionario izateak parte hartu deneko deialdian zehazturiko kidegoan eta, hala badagokio, eskalan edo aukeran sartzea ekarriko du.

4. artikulua.– Kidego berezietako eskalak

Kidego berezien barruan eskalak egon daitezke funtzioek lanbide-kualifikazio bat eskatu eta hura betetzea titulazio akademiko bakarrarekin bat ez datorrenean, baizik eta hainbat titulazio akademikorekin bete daitezkeen edukiak biltzen dituenean.

5. artikulua.– Kidego berezietako aukerak

Kidego berezien barruan aukerak egon daitezke; lege honen ondorioetarako, haietako plazak eskuratzeko

plazas que se corresponden con las mismas. La segunda posibilita la integración voluntaria del personal funcionario que, ocupando puestos de trabajo que se adscriban a determinadas escalas, no tuvo la posibilidad de ingresar en las mismas mediante pruebas selectivas de acceso, al no estar en su momento configuradas como tales, sino como opciones de los cuerpos especiales.

Las restantes disposiciones adicionales contemplan las necesarias adecuaciones y las determinaciones precisas para acomodar y asegurar el contenido normativo de la ley.

CAPÍTULO I
DISPOSICIONES GENERALES

Artículo 1.– Objeto

El objeto de esta ley es la ordenación y racionalización de los cuerpos y escalas de la Administración general de la Comunidad Autónoma de Euskadi y sus organismos autónomos.

Artículo 2.– Ámbito de aplicación

La presente ley es de aplicación al personal funcionario de la Administración general de la Comunidad Autónoma de Euskadi y sus organismos autónomos.

Artículo 3.– Cuerpos de la Administración general de la Comunidad Autónoma de Euskadi y sus organismos autónomos

1.– Los cuerpos de la Administración general de la Comunidad Autónoma de Euskadi y sus organismos autónomos se agrupan, en virtud del nivel de titulación exigido para el acceso a los mismos, en los grupos establecidos en el artículo 43 de la Ley 6/1989, de 6 de julio, de la Función Pública Vasca.

2.– Los citados cuerpos, de acuerdo con el carácter homogéneo de las funciones a realizar, se clasifican en cuerpos generales y cuerpos especiales.

3.– Dentro de los cuerpos podrán existir escalas u opciones.

4.– El acceso a la condición de personal funcionario de la Administración general de la Comunidad Autónoma de Euskadi y sus organismos autónomos supondrá el ingreso en el cuerpo y, en su caso, en la escala u opción determinados en la convocatoria por la que se haya participado.

Artículo 4.– Escalas de los cuerpos especiales

Dentro de los cuerpos especiales podrán existir escalas, cuando las funciones exijan una cualificación profesional cuyo desempeño no se corresponda con una única titulación académica, sino que abarque contenidos susceptibles de ser desempeñados por un conjunto agrupado de titulaciones académicas.

Artículo 5.– Opciones de los cuerpos especiales

Dentro de los cuerpos especiales podrán existir opciones, que a los efectos de la presente ley se correspon-

eskaturiko titulazio ofizialarekin bat datoz, betiere prestakuntza akademiko bakar eta jakin bateko ezagutza propio eta berariazkoak eskatzen badituzte.

6. artikulua.– Kidegoen eta eskalen espezialitateak

Lanpostu jakinen eduki tekniko eta zehaztuak hura betetzeko baldintza gisa kidegoen eta eskalen funtzioen espezializazio handiagoa eskatzen duenean, espezialitateak sortu ahal izango dira.

7. artikulua.– Espezialitateak arautzea

1.– Espezialitateak Jaurlaritzaren Kontseiluaren dekretuz sortu, aldatu, bateratu edo kenduko dira, ondokoak ezarrita:

a) Espezialitateen izena.

b) Espezialitateak akreditatzeko eta, hala badagokio, galtzeko prozedurak eta exijitutako baldintzak.

c) Espezialitateen funtzioak.

2.– Halaber, espezialitateari atxikitako lanpostuak betetzen egoteko gutxieneko denboraldi bat ezarri ahal izango da espezialitateari atxiki gabeko lanpostuak betetzeko. Denboraldi hori, prestakuntza-mailaren arabera, gutxienez bi urtekoa eta gehienez zortzi urtekoa izango da.

3.– Espezialitateak honako prozeduren arabera akreditatu ahal izango dira:

a) Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio orokorreko eta honen erakunde autonomiadunetako funtzionarioen kidegoan sartzeko hautaprobetan; gainditu egin beharko dira horretarako egingo diren berariazko probak eta parte hartu deneko kidegoari eta, hala badagokio, eskalari edo aukerari dagozkienak.

b) Integrazioz:

1. Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio orokorreko eta honen erakunde autonomiadunetako funtzionarioentzat, dagoeneko espezialitateren bat akreditatuta baldin badaukate espezialitateak sortu, aldatu, bateratu edo kentzearen ondorioz.

2. Antzerako funtzioak betetzen dituzten kidego, eskala edo espezialitateetako beste administrazio publikoetako funtzionarioentzat; hala badagokio, hauei, gainera, egokitzapen-ikastaro bat gainditzea eskatu ahal izango zaie.

c) Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio orokorreko eta honen autonomiadun erakundeetako funtzionarioentzat horretarako deituko diren berariazko proben bidez. Gainditu beharreko probak ariketa teoriko-praktikoen bidez edo ikastaro selektibo baten bidez egin ahal izango dira; proba horietan ez dira sartuko funtzio publikoan sartzerakoan gainditutako gaiak. Hala badagokio, hautaprobak egiteko, hainbat kasutan, aurretiazko esperientzia akreditatu beharko da.

den con la titulación oficial exigida para el acceso a las plazas de los mismos que requieran de conocimientos propios y específicos de una única y concreta formación académica.

Artículo 6.– Especialidades de los cuerpos y escalas

Cuando el contenido técnico y particularizado de determinados puestos de trabajo exija como requisito para su desempeño una mayor especialización de las funciones de los cuerpos y escalas podrán crearse especialidades.

Artículo 7.– Regulación de las especialidades

1.– La creación, modificación, unificación o supresión de especialidades se realizará por decreto del Consejo de Gobierno que establecerá:

a) Su denominación.

b) Los procedimientos de acreditación y, en su caso, de pérdida de las mismas y los requisitos exigidos.

c) Sus funciones.

2.– Asimismo, podrá establecer un tiempo mínimo de permanencia en puestos adscritos a la especialidad, a efectos de proveer puestos no adscritos a la misma. Dicho periodo de tiempo no podrá ser, en función del nivel de cualificación, ni inferior a dos años ni superior a ocho años.

3.– Las especialidades podrán ser acreditadas de acuerdo con los siguientes procedimientos:

a) En las pruebas selectivas de acceso a la condición de personal funcionario de la Administración general de la Comunidad Autónoma de Euskadi y sus organismos autónomos, mediante la superación de pruebas específicas destinadas a tal fin además de las correspondientes al cuerpo y, en su caso, escala u opción por la que se haya participado.

b) Por integración:

1. Para el personal funcionario de la Administración general de la Comunidad Autónoma de Euskadi y sus organismos autónomos que ya tenga acreditada alguna especialidad como consecuencia de la creación, modificación, unificación o supresión de especialidades.

2. Para el personal funcionario de otras Administraciones públicas que pertenezca a cuerpos, escalas o especialidades con contenido funcional similar, pudiendo, en su caso, requerir además la superación de un curso de adecuación.

c) Mediante la superación de pruebas específicas que se convoquen al efecto para el personal funcionario de la Administración general de la Comunidad Autónoma de Euskadi y sus organismos autónomos. Dichas pruebas podrán consistir en la superación de ejercicios teórico-prácticos o de un curso selectivo, que en todo caso no incluirán las materias ya superadas al acceder a la función pública. El acceso a las pruebas selectivas podrá, en determinados supuestos, estar limitado a la acreditación de una experiencia previa.

d) Arauei jarraiki zehazten diren prozedura objektiboen bidez, baldin eta, merezimendu eta gaitasun printzipioei jarraiki, akreditatu nahi den espezialitateak eskatzen dituen lanpostuak betetzeko nahikoa gaitasun funtzional eta profesional egiaztatzen bada.

8. artikulua.– Lanpostuak kidegoei eta eskalei atxikitzea

1.– Lege honetan arautzen diren kidegoen eta eskalen berezko funtzioek ez dute ezein kasutan lanpostu jakin batzuk kidego eta eskala horietarako erreserbatzea ekarriko.

2.– Lanpostuak, beren ezaugarrien arabera, kidego eta, hala badagokio, eskala edo aukera bati edo gehiagori atxikita egon daitezke. Atxikipena, nolanahi ere, dagokion lanpostu-zerrendaren bitartez egingo da.

II. KAPITULUA
KIDEGOAK ETA ESKALAK

9. artikulua.– Kidego-motak

Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio orokorreko eta honen erakunde autonomiadunetako kidegoak ondoko eran sailkatuta daude:

a) Kidego orokorrak, funtsean administrazio-jarduerari lotuta dauden funtzioak betetzen dituztenean (kudeaketa, ikuskapen, aholkularitza, kontrol eta betearazpen funtzioak eta antzekoak barne).

b) Kidego bereziak, funtsean lanbide edo titulazio akademiko bati dagozkion funtzioak betetzen dituztenean.

10. artikulua.– Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio orokorreko eta honen erakunde autonomiadunetako kidego orokorrak

Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio orokorreko eta honen erakunde autonomiadunetako kidego orokorrak ondokoak dira:

a) A Taldearen barruan, Administrazioko Goi Mailako Kidegoa edo A-1.

b) B Taldearen barruan, Administrazio Kudeaketako Kidegoa edo B-1.

c) C Taldearen barruan, Administrarien Kidegoa edo C-1.

d) D Taldearen barruan, Administrari Laguntzaileen Kidegoa edo D-1.

e) E Taldearen barruan, Mendekoen Kidegoa edo E-1.

11. artikulua.– Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio orokorreko eta honen erakunde autonomiadunetako kidego bereziak

Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio orokorreko eta honen erakunde autonomiadunetako kidego bereziak ondokoak dira:

d) Por los procedimientos objetivos que reglamentariamente se determinen, siempre que, de acuerdo con los principios de mérito y capacidad, quede demostrada la capacidad funcional y profesional necesaria para el desempeño de las dotaciones de puestos de trabajo que requieran la especialidad que se pretende acreditar.

Artículo 8.– Adscripción de los puestos de trabajo a los cuerpos y escalas

1.– Las funciones propias de los cuerpos y escalas que se regulan en la presente ley en ningún caso prejuzgarán la reserva a los mismos de puestos de trabajo determinados.

2.– Los puestos de trabajo, atendiendo a sus características, podrán, en su caso, estar adscritos a uno o varios cuerpos y, en su caso, escalas u opciones. La adscripción se realizará, en todo caso, a través de la correspondiente relación de puestos de trabajo.

CAPÍTULO II
CUERPOS Y ESCALAS

Artículo 9.– Clases de cuerpos

Los cuerpos de la Administración general de la Comunidad Autónoma de Euskadi y sus organismos autónomos se clasifican en:

a) Cuerpos generales, cuando su cometido consista en funciones fundamentalmente vinculadas a la actividad administrativa, incluidas las de gestión, inspección, asesoramiento, control, ejecución y otras similares.

b) Cuerpos especiales, cuando su cometido suponga fundamentalmente el desempeño de funciones objeto de una profesión o titulación específica.

Artículo 10.– Cuerpos generales de la Administración general de la Comunidad Autónoma de Euskadi y sus organismos autónomos

Los cuerpos generales de la Administración general de la Comunidad Autónoma de Euskadi y sus organismos autónomos son los siguientes:

a) Dentro del Grupo A, el Cuerpo Superior de Administración o A-1.

b) Dentro del Grupo B, el Cuerpo de Gestión Administrativa o B-1.

c) Dentro del Grupo C, el Cuerpo Administrativo o C-1.

d) Dentro del Grupo D, el Cuerpo Auxiliar Administrativo o D-1.

e) Dentro del Grupo E, el Cuerpo Subalterno o E-1.

Artículo 11.– Cuerpos especiales de la Administración general de la Comunidad Autónoma de Euskadi y sus organismos autónomos

Los cuerpos especiales de la Administración general de la Comunidad Autónoma de Euskadi y sus organismos autónomos son los siguientes:

a) A Taldearen barruan, Goi Mailako Teknikarien Kidegoa edo A-2.

b) B Taldearen barruan, Erdi Mailako Teknikarien Kidegoa edo B-2.

c) C Taldearen barruan, Laguntzaile Teknikoen Kidegoa edo C-2.

12. artikulua.– Kidegoen funtzioak

Kidegoei dagozkien oinarrizko funtzioak ondokoak dira:

a) Administrazioko Goi Mailako Kidegoari, programazio, kudeaketa, betearazpen, ikuskapen edo kontrol arloetan administrazio-jardueran komunak diren goi-mailako azterketa, ordezkaritza, administrazioa, aholkularitza, koordinazioa eta proposamen eta txostenak egitea.

b) Administrazio Kudeaketako Kidegoari, goi-mailakoekiko lankidetza teknikoa; araudia aplikatzea; espediente normalizatuak ebazteko proposamenak, eta goi-mailako zereginei ez dagozkien azterketa eta txostenak egitea.

c) Administrarien Kidegoari, goi-mailakoak prestatzeko edo horien ondoriozko lankidetza; dokumentazioa egiaztatu, kudeatu, eguneratu eta bideratzea eta bere konplexutasunagatik goi-mailako kidegoei ez dagokiena prestatzea; datuak landu eta administratzea; ondasunen eta materialen inbentarioa egitea; jarduerak ikuskatzea; zeregin ofimatikoak, eskuzkoak zein zenbakizko kalkulukoak, eta jendearentzako informazioa eta arreta ematea.

d) Administrari Laguntzaileen Kidegoari, administrazio-jardueraren arloetan laguntzea; ofimatika eta korrespondentzia; kalkulu sinpleak; dokumentuen transkripzioa eta izapideak; artxibatzea, sailkapena eta erregistroa; fitxategiak, jendearentzako arreta eta antzekoak.

e) Mendekoen Kidegoari, ondasun publikoak zaindu eta gordetzea; bulego edo zentro publikoetan sartzen diren pertsonen kontrola; lokalen kokapenari buruzko informazioa; materiala, altzariak eta instalazioak zaindu, kontrolatu, mantendu eta ikuskatzea; korrespondentzia sailkatu eta banatzea; makina erreproduzitzaileak erabiltzea; dokumentuak, altzariak, materiala eta pertsonak lekualdatzea; jakinarazpenak ematea, eta, oro har, zaintzaile edo atezainen berezkoak.

f) Goi Mailako Teknikarien Kidegoari, kidegoan sartzeko exijitutako titulazioari dagokion lanbidearen berezko azterketa, ordezkaritza, administrazioa, aholkularitza, koordinazioa eta proposamena eta txostenak egitea, bai eta prestakuntza akademiko zehatz baten berezko eta berariazko ezagutzak eskatzen dituzten eginkizunak ere.

g) Erdi Mailako Teknikarien Kidegoari, goi-mailakoekiko lankidetza teknikoa; araudia aplikatzea; espediente normalizatuak ebazteko proposamenak egitea; azterketak eta txostenak egitea –dena ere kidegoan sar-

a) Dentro del Grupo A, el Cuerpo Superior Facultativo o A-2.

b) Dentro del Grupo B, el Cuerpo de Técnicos de Grado Medio o B-2.

c) Dentro del Grupo C, el Cuerpo de Ayudantes Técnicos o C-2.

Artículo 12.– Funciones de los cuerpos

Las funciones básicas que corresponden a los diferentes cuerpos son las siguientes:

a) Al Cuerpo Superior de Administración, las de estudio, representación, administración, elaboración de informes, asesoramiento, coordinación y propuesta de nivel superior, comunes a la actividad administrativa en áreas de programación, gestión, ejecución, inspección o control.

b) Al Cuerpo de Gestión, las de colaboración técnica con las de nivel superior, así como las de aplicación de normativa, propuestas de resolución de expedientes normalizados y estudios e informes que no correspondan a tareas de nivel superior.

c) Al Cuerpo Administrativo, las de colaboración preparatorias o derivadas de las de nivel superior; la comprobación, gestión, actualización y tramitación de documentación y preparación de aquella que por su complejidad no sea propia de Cuerpos Superiores; la elaboración y administración de datos; el inventariado de bienes y materiales; la inspección de actividades; tareas ofimáticas, manuales o de cálculo numérico, y de información y despacho o atención al público.

d) Al Cuerpo Auxiliar Administrativo, las de carácter auxiliar en las áreas de actividad administrativa; ofimática y despacho de correspondencia; cálculo sencillo; transcripción y tramitación de documentos; archivo, clasificación y registro; ficheros y atención al público, o similares.

e) Al Cuerpo Subalterno, las de vigilancia y guardería de bienes públicos; control de las personas que accedan a oficinas o centros públicos; información sobre ubicación de locales; custodia, control y mantenimiento e inspección de material, mobiliario e instalaciones; clasificación y reparto de correspondencia; manejo de máquinas reproductoras; traslado de documentos, mobiliario, material y personas; entrega de notificaciones, y, en general, las propias de vigilante o conserje.

f) Al Cuerpo Superior Facultativo, las de estudio, representación, administración, elaboración de informes, asesoramiento, coordinación y propuesta propias de la profesión para cuyo ejercicio habilite la titulación exigida para el acceso al cuerpo, y el desempeño de tareas que requieran de conocimientos propios y específicos de una formación académica concreta.

g) Al Cuerpo de Técnicos de Grado Medio, las de colaboración técnica con las de nivel superior, así como las de aplicación de normativa, propuestas de resolución de expedientes normalizados y estudios e informes,

tzeko exijitutako titulazioari dagokion lanbideko berezko funtzioak direnean–, eta prestakuntza akademiko zehatz baten berezko eta berariazko ezagutzak eskatzen dituzten eginkizunak betetzea.

h) Laguntzaile Teknikoen Kidegoari, goi-mailakoak prestatzeko edo horien ondoriozko lankidetza; informazioa kudeatzea; proiektuak lantzea; jarduerak ikuskatzea; dokumentazioa eguneratu eta bideratzea; datuak landu eta administratzea; ekipoen eta aplikazioen inbentarioa egitea eta mantentzea –dena ere kidegoan sartzeko exijitutako titulazioari dagokion lanbideko berezko funtzioak direnean–, eta prestakuntza akademiko zehatz baten berezko eta berariazko ezagutzak eskatzen dituzten eginkizunak betetzea.

13. artikulua.– Kidegoetako aukerak

Goi Mailako eta Erdi Mailako Teknikarien kidegoetan eta Laguntzaile Teknikoen Kidegoan, indarrean dauden titulazio ofizial adina aukera egon daitezke.

14. artikulua.– Kidegoetako eskalak

Kidego berezien barruan ondoko eskalak sortzen dira:

A) Goi Mailako Teknikarien Kidegoa:

1) Artxibo, Liburutegi eta Dokumentazio Eskala.

2) Epidemiologia Eskala.

3) Estatistika Eskala.

4) Informazioaren Sistema eta Teknologietako Eskala.

5) Laborategi Eskala.

6) Hizkuntza Normalizazioko Eskala.

7) Osasun Publikoko Eskala.

8) Itzulpen Eskala.

B) Erdi Mailako Teknikarien Kidegoa:

1) Artxibo, Liburutegi eta Dokumentazio Eskala.

2) Estatistika Eskala.

3) Informazioaren Sistema eta Teknologietako Eskala.

4) Hizkuntza Normalizazioko Eskala.

5) Itzulpen Eskala.

C) Laguntzaile Teknikoen Kidegoa:

1) Laborategi Eskala.

2) Itzulpen Eskala.

15. artikulua.– Kidego eta eskaletan sartzeko titulazio-baldintzak

1.– Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio orokorreko eta honen erakunde autonomiadunetako kidegoetan sartzeko, ezinbesteko baldintza izango da ondoko titulazioren bat izatea:

propias de la profesión para cuyo ejercicio habilite la titulación exigida para el acceso al cuerpo, y el desempeño de tareas que requieran de conocimientos propios y específicos de una formación académica concreta.

h) Al Cuerpo de Ayudantes Técnicos, las de colaboración preparatorias o derivadas de las de nivel superior, así como la gestión de información, elaboración de proyectos, inspección de actividades, actualización y tramitación de documentación, elaboración y administración de datos, inventariado y mantenimiento de equipos y aplicaciones, propias de la profesión para cuyo ejercicio habilite la titulación exigida para el acceso al cuerpo, y el desempeño de tareas que requieran de conocimientos propios y específicos de una formación académica concreta.

Artículo 13.– Opciones de los cuerpos

Dentro de los Cuerpos Superior Facultativo, de Técnicos de Grado Medio y de Ayudantes Técnicos podrán existir tantas opciones como titulaciones oficiales en vigor.

Artículo 14.– Escalas de los cuerpos

Dentro de los cuerpos especiales se crean las siguientes escalas:

A) Cuerpo Superior Facultativo:

1) Escala de Archivos, Bibliotecas y Documentación.

2) Escala de Epidemiología.

3) Escala de Estadística.

4) Escala de Sistemas y Tecnologías de la Información.

5) Escala de Laboratorio.

6) Escala de Normalización Lingüística.

7) Escala de Salud Pública.

8) Escala de Traducción.

B) Cuerpo de Técnicos de Grado Medio:

1) Escala de Archivos, Bibliotecas y Documentación.

2) Escala de Estadística.

3) Escala de Sistemas y Tecnologías de la Información.

4) Escala de Normalización Lingüística.

5) Escala de Traducción.

C) Cuerpo de Ayudantes Técnicos:

1) Escala de Laboratorio.

2) Escala de Traducción.

Artículo 15.– Requisitos de titulación de acceso a los cuerpos y escalas

1.– Para el ingreso en los cuerpos de la Administración general de la Comunidad Autónoma de Euskadi y sus organismos autónomos será requisito imprescindible poseer alguna de las siguientes titulaciones:

a) Administrazioko Goi Mailako Kidegoan, A Talderako gaitzen duen edozein titulazio.

b) Goi Mailako Teknikarien Kidegoan, A Talderako gaitzen duen eta sartzean exijitu den titulazioa, aukera bakoitzari jarraiki.

c) Administrazio Kudeaketako Kidegoan, B Talderako gaitzen duen edozein titulazio.

d) Erdi Mailako Teknikarien Kidegoan, B Talderako gaitzen duen eta sartzean exijitu den titulazioa, aukera bakoitzari jarraiki

e) Administrarien Kidegoan, C Talderako gaitzen duen edozein titulazio.

f) Laguntzaile Teknikoen Kidegoan, C Talderako gaitzen duen eta sartzean exijitu den titulazioa, aukera bakoitzari jarraiki.

g) Administrari Laguntzaileen Kidegoan, D Talderako gaitzen duen edozein titulazio.

h) Mendekoen Kidegoan, E Talderako gaitzen duen edozein titulazio.

2.– Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio orokorreko eta honen erakunde autonomiadunetako eskaletan sartzeko, ezinbesteko baldintza izango da ondoko titulazioren bat izatea:

a) Goi Mailako Teknikarien Kidegoko Artxibo, Liburutegi eta Dokumentazio Eskalan, A Talderako gaitzen duen edozein titulazio.

b) Goi Mailako Teknikarien Kidegoko Epidemiologia Eskalan, Biologiako lizentziadunari, Soziologiako lizentziadunari, Farmaziako lizentziadunari, Medikuntzako lizentziadunari edo Albaitaritzako lizentziadunari dagokion titulazioa edo horiekin ofizialki homologatutako titulazioak.

c) Goi Mailako Teknikarien Kidegoko Estatistika Eskalan, A Talderako gaitzen duen edozein titulazio.

d) Goi Mailako Teknikarien Kidegoko Informazioaren Sistema eta Teknologietako Eskalan, A Talderako gaitzen duen edozein titulazio.

e) Goi Mailako Teknikarien Kidegoko Laborategi Eskalan, Biologiako lizentziadunari, Kimikako lizentziadunari, Biokimikako lizentziadunari, Elikagaien Zientzia eta Teknologiako lizentziadunari, Farmaziako lizentziadunari, Medikuntzako lizentziadunari edo Albaitaritzako lizentziadunari dagokion titulazioa edo horiekin ofizialki homologatutako titulazioak.

f) Goi Mailako Teknikarien Kidegoko Hizkuntza Normalizazioko Eskalan, A Talderako gaitzen duen edozein titulazio.

g) Goi Mailako Teknikarien Kidegoko Osasun Publikoko Eskalan, Biologiako lizentziadunari, Elikagaien Zientzia eta Teknologiako lizentziadunari, Farmaziako lizentziadunari, Medikuntzako lizentziadunari, Kimikako lizentziadunari, Albaitaritzako lizentziadunari edo

a) En el Cuerpo Superior de la Administración, cualquiera de las titulaciones habilitantes para el Grupo A.

b) En el Cuerpo Superior Facultativo, la titulación habilitante para el Grupo A exigida en el acceso de acuerdo a cada opción.

c) En el Cuerpo de Gestión administrativa, cualquiera de las titulaciones habilitantes para el Grupo B.

d) En el Cuerpo de Técnicos de Grado Medio, la titulación habilitante para el Grupo B exigida en el acceso de acuerdo a cada opción.

e) En el Cuerpo Administrativo, cualquiera de las titulaciones habilitantes para el Grupo C.

f) En el Cuerpo de Ayudantes Técnicos, la titulación habilitante para el Grupo C exigida en el acceso de acuerdo a cada opción.

g) En el Cuerpo Auxiliar Administrativo, cualquiera de las titulaciones habilitantes para el Grupo D.

h) En el Cuerpo Subalterno, cualquiera de las titulaciones habilitantes para el Grupo E.

2.– Para el ingreso en las escalas de la Administración general de la Comunidad Autónoma de Euskadi y sus organismos autónomos será requisito imprescindible poseer alguna de las siguientes titulaciones:

a) En la Escala de Archivos, Bibliotecas y Documentación del Cuerpo Superior Facultativo, cualquiera de las titulaciones habilitantes para el Grupo A.

b) En la Escala de Epidemiología del Cuerpo Superior Facultativo, la titulación de Licenciado en Biología, Licenciado en Sociología, Licenciado en Farmacia, Licenciado en Medicina o Licenciado en Veterinaria o titulaciones homologadas oficialmente a las anteriores.

c) En la Escala de Estadística del Cuerpo Superior Facultativo, cualquiera de las titulaciones habilitantes para el Grupo A.

d) En la Escala de Sistemas y Tecnologías de la Información del Cuerpo Superior Facultativo, cualquiera de las titulaciones habilitantes para el Grupo A.

e) En la Escala de Laboratorio del Cuerpo Superior Facultativo, la titulación de Licenciado en Biología, Licenciado en Química, Licenciado en Bioquímica, Licenciado en Ciencia y Tecnología de los Alimentos, Licenciado en Farmacia, Licenciado en Veterinaria o Licenciado en Medicina o titulaciones homologadas oficialmente a las anteriores.

f) En la Escala de Normalización Lingüística del Cuerpo Superior Facultativo, cualquiera de las titulaciones habilitantes para el Grupo A.

g) En la Escala de Salud Pública del Cuerpo Superior Facultativo, la titulación de Licenciado en Biología, Licenciado en Ciencia y Tecnología de los Alimentos, Licenciado en Farmacia, Licenciado en Medicina, Licenciado en Química, Licenciado en Veterinaria o Li-

Biokimikako lizentziadunari dagokion titulazioa edo horiekin ofizialki homologatutako titulazioak.

h) Goi Mailako Teknikarien Kidegoko Itzulpen Eskalan, A Talderako gaitzen duen edozein titulazio.

i) Erdi Mailako Teknikarien Kidegoko Artxibo, Liburutegi eta Dokumentazio Eskalan, B Talderako gaitzen duen edozein titulazio.

j) Erdi Mailako Teknikarien Kidegoko Estatistika Eskalan, B Talderako gaitzen duen edozein titulazio.

k) Erdi Mailako Teknikarien Kidegoko Informazioaren Sistema eta Teknologietako Eskalan, B Talderako gaitzen duen edozein titulazio.

l) Erdi Mailako Teknikarien Kidegoko Hizkuntza Normalizazioko Eskalan, B Talderako gaitzen duen edozein titulazio.

m) Erdi Mailako Teknikarien Kidegoko Itzulpen Eskalan, B Talderako gaitzen duen edozein titulazio.

n) Laguntzaile Teknikoen Kidegoko Laborategi Eskalan, Bigarren Mailako Lanbide Heziketaren Kimika Adarreko teknikari espezialistari dagokion titulazioa, edo Bigarren Mailako Lanbide Heziketaren Osasun Adarreko teknikari espezialistari dagokioa, Laborategiko edo Ingurumen Osasuneko espezialitateetakoa, edota ondorio akademiko eta profesionaletarako aurrekoen baliokideak diren titulazioak.

ñ) Laguntzaile Teknikoen Kidegoko Itzulpen Eskalan, C Talderako gaitzen duen edozein titulazio.

16. artikulua.– Eskalen funtzioak

Eskalei dagozkien oinarrizko funtzioak ondokoak dira:

a) Goi Mailako Teknikarien Kidegoko Artxibo, Liburutegi eta Dokumentazio Eskalari, bibliotekonomiaren eta artxibistikaren esparruko zerbitzuak eta baliabideak planifikatu, kudeatu eta koordinatzea, informazioa berreskuratzeko tresnak sortzea, arau teknikoen aplikazioa zaintzea, teknologia berriak martxan jartzea eta arlo hauetan irizpideak ezartzea.

b) Goi Mailako Teknikarien Kidegoko Epidemiologia Eskalari, azterketa, txosten, koordinazio, aholkularitza, plangintza, zaintza eta analisi epidemiologikoak eta gaixotasunen prebentzioa (txertaketa-programen plangintza eta kudeaketa barne), bai eta estatistika-informazioa landu, kudeatu eta tratatzea ere.

c) Goi Mailako Teknikarien Kidegoko Laborategi Eskalari, osasun publikoko arazoei edo eraginari lotutako lagin guztien analisia egitea eta hori egin ahal izateko beharrezkoak diren teknika analitikoak garatzea.

cenciado en Bioquímica o titulaciones homologadas oficialmente a las anteriores.

h) En la Escala de Traducción del Cuerpo Superior Facultativo, cualquiera de las titulaciones habilitantes para el Grupo A.

i) En la Escala de Archivos, Bibliotecas y Documentación del Cuerpo de Técnicos de Grado Medio, cualquiera de las titulaciones habilitantes para el Grupo B.

j) En la Escala de Estadística del Cuerpo de Técnicos de Grado Medio, cualquiera de las titulaciones habilitantes para el Grupo B.

k) En la Escala de Sistemas y Tecnologías de la Información del Cuerpo de Técnicos de Grado Medio, cualquiera de las titulaciones habilitantes para el Grupo B.

l) En la Escala de Normalización Lingüística del Cuerpo de Técnicos de Grado Medio, cualquiera de las titulaciones habilitantes para el Grupo B.

m) En la Escala de Traducción del Cuerpo de Técnicos de Grado Medio, cualquiera de las titulaciones habilitantes para el Grupo B.

n) En la Escala de Laboratorio del Cuerpo de Ayudantes Técnicos, la titulación de Técnico Especialista en Formación Profesional de Segundo Grado Rama Química o Técnico Especialista en Formación Profesional de Segundo Grado Rama Sanitaria especialidades de Laboratorio y Salud Ambiental, o titulaciones equivalentes a efectos académicos y profesionales a las anteriores.

ñ) En la Escala de Traducción del Cuerpo de Ayudantes Técnicos, cualquiera de las titulaciones habilitantes para el Grupo C.

Artículo 16.– Funciones de las escalas

Las funciones básicas que corresponden a las diferentes Escalas son las siguientes:

a) A la Escala Archivos, Bibliotecas y Documentación del Cuerpo Superior Facultativo la planificación, gestión y coordinación de servicios y recursos en el ámbito de la biblioteconomía y la archivística, así como creación de los instrumentos de recuperación de la información, tutela en la aplicación de las normas técnicas, puesta en funcionamiento de nuevas tecnologías y establecimiento de criterios en estas materias.

b) A la Escala de Epidemiología del Cuerpo Superior Facultativo, las de estudio, informe, coordinación, asesoramiento, planificación, vigilancia y análisis epidemiológico y la prevención de enfermedades, incluida la planificación y gestión de los programas de vacunación, así como la elaboración, gestión y tratamiento de información estadística.

c) A la Escala de Laboratorio del Cuerpo Superior Facultativo, el análisis de todas aquellas muestras relacionadas con incidencia o problemas de salud pública, así como el desarrollo de las técnicas analíticas necesarias para su realización.

d) Goi Mailako Teknikarien Kidegoko Estatistika Eskalari, estatistika-lanen zuzendaritza (prestaketa, ikuskapena eta banaketa barne), estatistikako proiektu eta sistemak landu eta diseinatzea, estatistika-lanetan erabilitako metodologiaren azterketa eta analisia egitea, estatistika-emaitzen analisi eta interpretazioa egitea eta estatistika-informazioko beharrak identifikatzea.

e) Goi Mailako Teknikarien Kidegoko Informazioaren Sistema eta Teknologietako Eskalari, informazio-sistemetan aholkatzea eta irizpideak ezartzea; informatika-sistemen plangintza, analisi, programazio eta eragiketa egitea; komunikazio eta telekomunikazio sistema orokorrak planifikatu, instalatu, mantendu eta ustiatzea; aplikazioak diseinatzea, eta informazio-sistemen segurtasuna eta inbentarioa kudeatzea.

f) Goi Mailako Teknikarien Kidegoko Hizkuntza Normalizazioko Eskalari, hizkuntza-plangintza egitea; euskara-planak kudeatu, landu eta sustatzea eta horretarako irizpideak ezartzea eta aholkatzea; hizkuntzanormalizazioaren esparruan ezagutzak ebaluatzea, jarduerak kudeatzea eta prestakuntza-diseinuak, kontrola eta ikuskapena egitea.

g) Goi Mailako Teknikarien Kidegoko Osasun Publikoko Eskalari, aztertu eta ikertzea, planak eta programak lantzea, metodoak diseinatzea eta kudeatze, burutze, proposatze eta ikuskatzea, goi-mailako teknikarien funtzio diren heinean, osasun publikoaren sustapen eta babesari dagokionez (elikadurari lotutako segurtasuna eta higienea, ingurumen-osasuna eta osasunerako hezkuntza barne hartuta).

h) Goi Mailako Teknikarien Kidegoko Itzulpen Eskalari, euskarazko itzulpen, interpretazio eta terminologia funtzioak betetzea eta esparru horietan prestakuntza ematea, azterketak egitea, irizpideak ezartzea eta ikuskapena egitea ere.

i) Erdi Mailako Teknikarien Kidegoko Artxibo, Liburutegi eta Dokumentazio Eskalari, deskribapen artxibistiko eta bibliografikoko funtzio teknikoak betetzea, datu-baseak kudeatzea eta bilduma dokumental eta bibliografikoak garatzea, bai eta zerbitzu hauek zabaltzea eta erabiltzaileei arreta eskaintzea ere.

j) Erdi Mailako Teknikarien Kidegoko Estatistika Eskalari, estatistika-lanak egin, prestatu, ikuskatu eta banatzeko funtzio teknikoak, estatistika proiektu eta sistemak landu eta diseinatzekoak, estatistika-lanetan erabilitako metodologiaren azterketa eta analisia egitekoak, estatistika-emaitzen analisi eta interpretazioa egitekoak eta estatistika-informazioko beharrak identifikatzekoak.

k) Erdi Mailako Teknikarien Kidegoko Informazioaren Sistema eta Teknologietako Eskalari, sistema informatikoen plangintza, analisi, programazio eta eragike-

d) A la Escala de Estadística del Cuerpo Superior Facultativo, la dirección de los trabajos estadísticos, que incluye su preparación, inspección y distribución; la elaboración y diseño de proyectos y sistemas estadísticos; el estudio y análisis de la metodología empleada en los diversos trabajos estadísticos, así como el análisis e interpretación de los resultados estadísticos y la identificación de necesidades de información estadística.

e) A la Escala de Sistemas y Tecnologías de la Información del Cuerpo Superior Facultativo, el asesoramiento y establecimiento de criterios en sistemas de información; la planificación, análisis, programación y operación de los sistemas informáticos; la planificación, instalación, mantenimiento y explotación de sistemas de comunicación y telecomunicación en general, así como el diseño de aplicaciones y la gestión del inventario y la seguridad de sistemas de información.

f) A la Escala de Normalización Lingüística del Cuerpo Superior Facultativo, la planificación lingüística; el establecimiento de criterios, asesoramiento, gestión, elaboración y promoción de planes de euskera; la evaluación de conocimientos, gestión de actividades, diseños formativos, control e inspección en el ámbito de la normalización lingüística.

g) A la Escala de Salud Pública del Cuerpo Superior Facultativo, el estudio e investigación, la elaboración de planes y programas, el diseño de métodos, y la gestión, ejecución, propuesta e inspección, de carácter superior facultativo relativas a la promoción y protección de la salud pública, incluyendo la seguridad e higiene alimentarias, la sanidad ambiental y la educación para la salud.

h) A la Escala de Traducción del Cuerpo Superior Facultativo, las de traducción, interpretación y terminología en euskera, así como la formación, elaboración de estudios, establecimiento de criterios y supervisión en los ámbitos citados.

i) A la Escala de Archivos, Bibliotecas y Documentación del Cuerpo de Técnicos de Grado Medio, el desempeño de funciones técnicas de descripción archivística y bibliográfica, gestión de bases de datos y desarrollo de colecciones documentales y bibliográficas, así como su difusión y atención al usuario de estos servicios.

j) A la Escala de Estadística del Cuerpo de Técnicos de Grado Medio, las funciones de ejecución técnica de realización, preparación, inspección y distribución de trabajos estadísticos; de elaboración y diseño de proyectos y sistemas estadísticos; de estudio y análisis de la metodología empleada en los diversos trabajos estadísticos, así como de análisis e interpretación de los resultados estadísticos y la identificación de necesidades de información estadística.

k) A la Escala de Sistemas y Tecnologías de la Información del Cuerpo de Técnicos de Grado Medio, el desempeño de funciones técnicas de asesoramiento, pla-

ta egitea eta aholkatzea; komunikazio eta telekomunikazio sistema orokorrak planifikatu, instalatu, mantendu eta ustiatzea; aplikazioak diseinatzea, eta informazio-sistemen segurtasuna eta inbentarioa kudeatzea.

l) Erdi Mailako Teknikarien Kidegoko Hizkuntza Normalizazioko Eskalari, euskara-planak kudeatu, landu eta sustatzeko eta aholkatzeko funtzio teknikoak betetzea; hizkuntza-normalizazioaren esparruan ezagutzak ebaluatzea, jarduerak kudeatzea eta prestakuntza-diseinuak, kontrola eta ikuskapena egitea, eta hizkuntza-plangintza egitea.

m) Erdi Mailako Teknikarien Kidegoko Itzulpen Eskalari, euskarazko itzulpen, interpretazio eta terminologiako funtzio teknikoak betetzea eta esparru horietan prestakuntza ematea, azterketak egitea eta ikuskapena egitea.

n) Laguntzaile Teknikoen Kidegoko Laborategi Eskalari, osasun publikoko arazoei edo eraginari lotutako lagin guztien analitika egiteko lankidetza-funtzioak betetzea eta hori egin ahal izateko beharrezkoak diren teknikak garatzea.

ñ) Laguntzaile Teknikoen Kidegoko Itzulpen Eskalari, prestaketa eta lankidetza funtzioak betetzea euskarazko itzulpen, interpretazio eta terminologian, bai eta esparru horietan prestakuntza ematen, azterlanak egiten eta ikuskapena egiten ere.

XEDAPEN GEHIGARRIAK

Lehena.– Integrazio automatikoa

1.– Ondoko kidegoetan automatikoki integratuta geratzen dira haietan lanpostu bat eskuratu zuten funtzionarioak:

a) Integrazio edo deialdi publiko bidez Administrazioko Goi Mailako Kidegoan, Administrazio Kudeaketako Kidegoan, Administrarien Kidegoan, Administrari Laguntzaileen Kidegoan eta Mendekoen Kidegoan plazak eskuratu zituzten funtzionarioak kidego horietan integratuta geratzen dira.

b) Integrazio edo deialdi publiko bidez Goi Mailako Teknikarien Kidegoan, Erdi Mailako Teknikarien Kidegoan eta Laguntzaile Teknikoen Kidegoan, titulazio jakin bakar bat eskatzen zitzaiela, plazak eskuratu zituzten funtzionarioak kidego horietan integratuta geratzen dira, euren titulazioari dagokion aukeraren barruan.

2.– Dena delako kidegoetan plazak eskuratu zituzten funtzionarioak ondoko eskaletan automatikoki integratuta geratzen dira:

a) Integrazio edo deialdi publiko bidez Goi Mailako Teknikarien Kidegoko artxibozain, liburuzain eta dokumentalista plazak eskuratu zituzten funtzionarioak

nificación, análisis, programación y operación de los sistemas informáticos; la planificación, instalación, mantenimiento y explotación de sistemas de comunicación y telecomunicación en general, así como el diseño de aplicaciones y la gestión del inventario y la seguridad de sistemas de información.

l) A la Escala de Normalización Lingüística del Cuerpo de Técnicos de Grado Medio, el desempeño de funciones técnicas de asesoramiento, gestión, elaboración y promoción de planes de euskera; la evaluación de conocimientos, gestión de actividades, diseños formativos, control e inspección en el ámbito de la normalización lingüística y la planificación lingüística.

m) A la Escala de Traducción del Cuerpo de Técnicos de Grado Medio, el desempeño de funciones técnicas de traducción, interpretación y terminología en euskera, así como la impartición de formación, elaboración de estudios y supervisión en los ámbitos citados.

n) A la Escala de Laboratorio del Cuerpo de Ayudantes Técnicos, el desempeño de funciones de colaboración en la analítica de todas aquellas muestras relacionadas con incidencia o problemas de salud pública y con el desarrollo de las técnicas necesarias para su realización.

ñ) A la Escala de Traducción del Cuerpo de Ayudantes Técnicos, el desempeño de funciones de preparación y colaboración en traducción, interpretación y terminología en euskera, así como en la impartición de formación, elaboración de estudios y supervisión en los ámbitos citados.

DISPOSICIONES ADICIONALES

Primera.– Integración automática.

1.– Queda automáticamente integrado en los siguientes cuerpos el personal funcionario que accedió a plazas de los mismos:

a) Se integran en el Cuerpo Superior de la Administración, Cuerpo de Gestión Administrativa, Cuerpo Administrativo, Cuerpo Auxiliar Administrativo y Cuerpo Subalterno el personal funcionario que accedió por integración o mediante convocatoria pública a plazas de los mismos.

b) Se integran en el Cuerpo Superior Facultativo, Cuerpo de Técnicos de Grado Medio y Cuerpo de Ayudantes Técnicos dentro de la opción correspondiente a su titulación el personal funcionario que accedió por integración o mediante convocatoria pública a plazas de los mismos en la que se exigía una única titulación concreta.

2.– Queda automáticamente integrado en las siguientes escalas el personal funcionario que accedió a plazas de los cuerpos correspondientes:

a) Se integra en la Escala de Archivos, Bibliotecas y Documentación del Cuerpo Superior Facultativo el personal funcionario que accedió por integración o median-

Goi Mailako Teknikarien Kidegoko Artxibo, Liburutegi eta Dokumentazio Eskalan integratuta geratzen dira.

b) Integrazio edo deialdi publiko bidez Goi Mailako Teknikarien Kidegoko estatistikari-plazak eskuratu zituzten funtzionarioak Goi Mailako Teknikarien Kidegoko Estatistika Eskalan integratuta geratzen dira.

c) Integrazio edo deialdi publiko bidez Goi Mailako Teknikarien Kidegoko informatikari-plazak eskuratu zituzten funtzionarioak Goi Mailako Teknikarien Kidegoko Informazioaren Sistema eta Teknologietako Eskalan integratuta geratzen dira.

d) Integrazio edo deialdi publiko bidez Goi Mailako Teknikarien Kidegoko hizkuntza-normalizazioko teknikari-plazak eskuratu zituzten funtzionarioak Goi Mailako Teknikarien Kidegoko Hizkuntza Normalizazioko Eskalan integratuta geratzen dira.

e) Integrazio edo deialdi publiko bidez Goi Mailako Teknikarien Kidegoko itzultzaile-plazak eskuratu zituzten funtzionarioak Goi Mailako Teknikarien Kidegoko Itzulpen Eskalan integratuta geratzen dira.

f) Integrazio edo deialdi publiko bidez Erdi Mailako Teknikarien Kidegoko artxibozain, liburuzain eta dokumentalista plazak eskuratu zituzten funtzionarioak Erdi Mailako Teknikarien Kidegoko Artxibo, Liburutegi eta Dokumentazio Eskalan integratuta geratzen dira.

g) Integrazio edo deialdi publiko bidez Erdi Mailako Teknikarien Kidegoko estatistikari-plazak eskuratu zituzten funtzionarioak Erdi Mailako Teknikarien Kidegoko Estatistika Eskalan integratuta geratzen dira.

h) Integrazio edo deialdi publiko bidez Erdi Mailako Teknikarien Kidegoko informatikari-plazak eskuratu zituzten funtzionarioak Erdi Mailako Teknikarien Kidegoko Informazioaren Sistema eta Teknologietako Eskalan integratuta geratzen dira.

i) Integrazio edo deialdi publiko bidez Erdi Mailako Teknikarien Kidegoko hizkuntza-normalizazioko teknikari-plazak eskuratu zituzten funtzionarioak Erdi Mailako Teknikarien Kidegoko Hizkuntza Normalizazioko Eskalan integratuta geratzen dira.

j) Integrazio edo deialdi publiko bidez Erdi Mailako Teknikarien Kidegoko itzultzaile-plazak eskuratu zituzten funtzionarioak Erdi Mailako Teknikarien Kidegoko Itzulpen Eskalan integratuta geratzen dira.

k) Integrazio edo deialdi publiko bidez Laguntzaile Teknikoen Kidegoko laborategi-laguntzaile plazak eskuratu zituzten funtzionarioak Laguntzaile Teknikoen Kidegoko Laborategi Eskalan integratuta geratzen dira.

l) Integrazio edo deialdi publiko bidez Laguntzaile Teknikoen Kidegoko itzultzaile-plazak eskuratu zituz-

te convocatoria pública a plazas de Archivero, Bibliotecario y Documentalista del Cuerpo Superior Facultativo.

b) Se integra en la Escala de Estadística del Cuerpo Superior Facultativo el personal funcionario que accedió por integración o mediante convocatoria pública a plazas de Estadístico del Cuerpo Superior Facultativo.

c) Se integra en la Escala de Sistemas y Tecnologías de la Información del Cuerpo Superior Facultativo el personal funcionario que accedió por integración o mediante convocatoria pública a plazas de Informático del Cuerpo Superior Facultativo.

d) Se integra en la Escala de Normalización Lingüística del Cuerpo Superior Facultativo el personal funcionario que accedió por integración o mediante convocatoria pública a plazas de Técnico de Normalización Lingüística del Cuerpo Superior Facultativo.

e) Se integra en la Escala de Traducción del Cuerpo Superior Facultativo el personal funcionario que accedió por integración o mediante convocatoria pública a plazas de Traductor del Cuerpo Superior Facultativo.

f) Se integra en la Escala de Archivos, Bibliotecas y Documentación del Cuerpo de Técnicos de Grado Medio el personal funcionario que accedió por integración o mediante convocatoria pública a plazas de Archivero, Bibliotecario y Documentalista del Cuerpo de Técnicos de Grado Medio.

g) Se integra en la Escala de Estadística del Cuerpo de Técnicos de Grado Medio el personal funcionario que accedió por integración o mediante convocatoria pública a plazas de Estadístico del Cuerpo de Técnicos de Grado Medio.

h) Se integra en la Escala de Sistemas y Tecnologías de la Información del Cuerpo de Técnicos de Grado Medio el personal funcionario que accedió por integración o mediante convocatoria pública a plazas de Informático del Cuerpo de Técnicos de Grado Medio.

i) Se integra en la Escala de Normalización Lingüística del Cuerpo de Técnicos de Grado Medio el personal funcionario que accedió por integración o mediante convocatoria pública a plazas de Técnico de Normalización Lingüística del Cuerpo de Técnicos de Grado Medio.

j) Se integra en la Escala de Traducción del Cuerpo de Técnicos de Grado Medio el personal funcionario que accedió por integración o mediante convocatoria pública a plazas de Traductor del Cuerpo de Técnicos de Grado Medio.

k) Se integra en la Escala de Laboratorio del Cuerpo de Ayudantes Técnicos el personal funcionario que accedió por integración o mediante convocatoria pública a plazas de Ayudante de Laboratorio del Cuerpo de Ayudantes Técnicos.

l) Se integra en la Escala de Traducción del Cuerpo de Ayudantes Técnicos el personal funcionario que acce-

ten funtzionarioak Laguntzaile Teknikoen Kidegoko Itzulpen Eskalan integratuta geratzen dira.

Bigarrena.– Borondatezko integrazioa

1.– Integrazio edo deialdi publiko bidez dena delako kidegoetan plazak eskuratu zituzten eta jarraian zehaztuko diren baldintzak betetzen dituzten funtzionarioak ondoko eskaletan integratu ahal izango dira, hala nahi izanez gero:

a) Goi Mailako Teknikarien Kidegoko Epidemiologia Eskalan integratu ahal izango dira Goi Mailako Teknikarien Kidegoko Biologiako, Soziologiako, Farmaziako, Medikuntzako edo Albaitaritzako lizentziatu-plazak edo lizentziatura horiekin ofizialki homologaturiko titulazioko plazak integrazio edo deialdi publiko bidez eskuratu zituzten eta lege hau indarrean sartu aurreko bi urteetan euren behin betiko destinoa aipatutako eskalari atxikiriko lanpostuetan izan duten funtzionarioak.

b) Goi Mailako Teknikarien Kidegoko Laborategi Eskalan integratu ahal izango dira Goi Mailako Teknikarien Kidegoko Biologiako Elikagaien Zientzia eta Teknologiako, Kimikako, Farmaziako, Albaitaritzako edo Medikuntzako lizentziatu-plazak edo lizentziatura horiekin ofizialki homologaturiko titulazioko plazak integrazio edo deialdi publiko bidez eskuratu zituzten eta lege hau indarrean sartu aurreko bi urteetan euren behin betiko destinoa aipatutako eskalari atxikiriko lanpostuetan izan duten funtzionarioak.

c) Goi Mailako Teknikarien Kidegoko Hizkuntza Normalizazioko Eskalan integratu ahal izango dira Goi Mailako Teknikarien Kidegoko Euskal Filologiako lizentziatu-plazak integrazio edo deialdi publiko bidez eskuratu zituzten funtzionarioak.

d) Goi Mailako Teknikarien Kidegoko Osasun Publikoko Eskalan integratu ahal izango dira Goi Mailako Teknikarien Kidegoko Biologiako, Elikagaien Zientzia eta Teknologiako, Farmaziako, Medikuntzako, Kimikako edo Albaitaritzako lizentziatu-plazak edo lizentziatura horiekin ofizialki homologaturiko titulazioko plazak integrazio edo deialdi publiko bidez eskuratu zituzten eta lege hau indarrean sartu aurreko bi urteetan euren behin betiko destinoa aipatutako eskalari atxikiriko lanpostuetan izan duten funtzionarioak.

e) Laguntzaile Teknikoen Kidegoko Laborategi Eskalan integratu ahal izango dira Laguntzaile Teknikoen Kidegoko Bigarren Mailako Lanbide Heziketaren Kimika Adarreko teknikari espezialistako eta Bigarren Mailako Lanbide Heziketaren Osasun Adarreko Laborategiko edo Ingurumen Osasuneko teknikari espezialistako plazak, edo ondorio akademiko eta profesionaletarako horien titulazio baliokideko plazak, integrazio edo deialdi publiko bidez eskuratu zituzten eta lege hau indarrean sartu aurreko bi urteetan euren behin betiko destinoa aipatutako eskalari atxikiriko lanpostuetan izan duten funtzionarioak.

dió por integración o mediante convocatoria pública a plazas de Traductor del Cuerpo de Ayudantes Técnicos.

Segunda.– Integración voluntaria.

1.– Podrá integrarse voluntariamente en las siguientes escalas el personal funcionario que accedió por integración o mediante convocatoria pública a plazas de los cuerpos correspondientes y cumpla las condiciones que a continuación se detallan:

a) Podrá integrarse en la Escala de Epidemiología del Cuerpo Superior Facultativo el personal funcionario que accedió por integración o mediante convocatoria pública a plazas de Licenciado en Biología, Licenciado en Sociología, Licenciado en Farmacia, Licenciado en Medicina o Licenciado en Veterinaria, o titulaciones homologadas oficialmente a las anteriores, del Cuerpo Superior Facultativo y durante los dos años precedentes a la entrada en vigor de esta ley tenga su destino definitivo en puestos que se adscriban a dicha escala.

b) Podrá integrarse en la Escala de Laboratorio del Cuerpo Superior Facultativo el personal funcionario que accedió por integración o mediante convocatoria pública a plazas de Licenciado en Biología, Licenciado en Ciencia y Tecnología de los Alimentos, Licenciado en Química, Licenciado en Farmacia, Licenciado en Veterinaria o Licenciado en Medicina, o titulaciones homologadas oficialmente a las anteriores, del Cuerpo Superior Facultativo y durante los dos años precedentes a la entrada en vigor de esta ley tenga su destino definitivo en puestos que se adscriban a dicha escala.

c) Podrá integrarse en la Escala de Normalización Lingüística del Cuerpo Superior Facultativo el personal funcionario que accedió por integración o mediante convocatoria pública a plazas de Licenciado en Filología Vasca del Cuerpo Superior Facultativo.

d) Podrá integrarse en la Escala de Salud Pública del Cuerpo Superior Facultativo el personal funcionario que accedió por integración o mediante convocatoria pública a plazas de Licenciado en Biología, Licenciado en Ciencia y Tecnología de los Alimentos, Licenciado en Farmacia, Licenciado en Medicina, Licenciado en Química o Licenciado en Veterinaria, o titulaciones homologadas oficialmente a las anteriores, del Cuerpo Superior Facultativo y que durante los dos años precedentes a la entrada en vigor de esta ley tenga su destino definitivo en puestos que se adscriban a dicha escala.

e) Podrá integrarse en la Escala de Laboratorio del Cuerpo de Ayudantes Técnicos el personal funcionario que accedió por integración o mediante convocatoria pública a plazas de Técnico Especialista en Formación Profesional de Segundo Grado rama Química, Técnico Especialista en Formación Profesional de Segundo Grado rama Sanitaria especialidades de Laboratorio y Salud Ambiental, o titulaciones equivalentes a efectos académicos y profesionales a las anteriores, del Cuerpo de Ayudantes Técnicos y durante los dos años precedentes a la entrada en vigor de esta ley tenga su destino definitivo en puestos que se adscriban a dicha escala.

2.– Eskala bakoitzean integratzeko aukera lanpostu-zerrenda lege honetara egokitu izana argitaratzen denetik sei hilabeteko epean gauzatuko da.

3.– Borondatez integratzeko aukera erabiltzen ez dutenek ordura arteko baldintza beretan eutsiko diete euren lanpostuei, eta lege honen lehen xedapen gehigarrian xedaturikoa aplikatuko zaie integrazioari dagokionez.

Hirugarrena.– Lanpostuei espezialitateak esleitzea

Lanpostu-zerrenden bidez esleituko dira espezialitateak, lanpostuen ezaugarriak kontuan hartuta, lege honetan adierazitakoaren arabera arautzen dituen dekretuan zehaztutakoarekin bat etorriz.

Laugarrena.– Kidego berezietako aukeren zehaztapena

Kidego berezietako aukeren zehaztapena dagozkien lanpostu-zerrendetan egingo da, lanpostuen ezaugarriak kontuan hartuta.

Bosgarrena.– Lanpostu-zerrenden egokitzapena

Funtzio publikoaren arloan eskumena duen saileko titularrari ahalmena ematen zaio lege hau indarrean sartu eta sei hilabeteko epean lanpostu-zerrendak arau honetan aurreikusitakoari egokitzeko agindu bat eman dezan.

Seigarrena.– Egungo eskaletan titulazio ofizial berriak sartzea

Legeak sorturiko zenbait eskalari dagozkien funtzioak betetzeko titulazio ofizial berriak onesten badira, Eusko Jaurlaritzak, dekretu bidez, eskala haietan sartzeko gaitzen duten titulazioen artean jarri ahalko ditu titulazio berri horiek.

XEDAPEN IRAGANKORRA

Bakarra.– Bidean diren deialdiak

Bidean diren deialdien bitartez Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio orokorraren eta honen erakunde autonomiadunen funtzio publikoan sartzen diren funtzionarioak lortu nahi duten plazari dagokion kidegoan eta, hala badagokio, eskalan edo aukeran integratuta geratuko dira, lege honetan ezarritako irizpideei jarraiki.

XEDAPEN INDARGABETZAILEA

Euskal Funtzio Publikoari buruzko uztailaren 6ko 6/1989 Legearen lehen xedapen gehigarria eta lege honi aurka egiten dion beste edozein xedapen indargabetuta geratzen dira.

2.– La opción de integración en cada una de las escalas se realizará en el plazo de seis meses a partir de la publicación de la adecuación de la relación de puestos de trabajo al contenido de la presente ley.

3.– Quienes no ejerciten la opción de integración voluntaria se mantendrán en sus puestos de trabajo en las mismas condiciones en que los vinieran desempeñando, aplicándoseles en cuanto a integración lo dispuesto en la disposición adicional primera de la presente ley.

Tercera.– Asignación de especialidades a los puestos de trabajo.

La asignación de especialidades se realizará a través de las relaciones de puestos de trabajo atendiendo a las características de los mismos, conforme se determine en el decreto que las regule de acuerdo con lo expresado en esta ley.

Cuarta.– Determinación de las opciones de los cuerpos especiales.

La determinación de las opciones de los cuerpos especiales se realizará en las correspondientes relaciones de puestos de trabajo atendiendo a las características de los mismos.

Quinta.– Adecuación de las relaciones de puestos de trabajo.

Se autoriza al titular del Departamento competente en materia de función pública a que dicte, en el plazo de seis meses desde la entrada en vigor de esta ley, una orden en la que se adecue el contenido de las relaciones de puestos de trabajo a lo previsto en esta norma.

Sexta.– Inclusión de nuevas titulaciones oficiales en las escalas existentes.

Se faculta al Gobierno Vasco para que, en el supuesto de que se aprueben nuevas titulaciones oficiales adecuadas para desempeñar las funciones correspondientes a alguna de las escalas creadas por ley, apruebe mediante decreto su inclusión entre las habilitantes para el acceso a aquellas.

DISPOSICIÓN TRANSITORIA

Única.– Convocatorias en curso.

Los funcionarios que accedan a la función pública de la Administración general de la Comunidad Autónoma de Euskadi y sus organismos autónomos mediante las convocatorias en curso quedarán integrados en el cuerpo y, en su caso, escala u opción correspondiente a la plaza a la que optan de acuerdo con los criterios establecidos en la presente ley.

DISPOSICIÓN DEROGATORIA

Queda derogada la disposición adicional primera de la Ley 6/1989, de 6 de julio, de la Función Pública Vasca, y cualquier otra disposición que se oponga a esta ley.

AZKEN XEDAPENAK

Lehenengoa.– Arau-garapena

Eusko Jaurlaritzari ahalmena ematen zaio lege hau garatu eta betearazteko beharrezkoak diren xedapen guztiak eman ditzan.

Bigarrena.– Indarrean sartzea

Lege hau Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu eta hurrengo egunean sartuko da indarrean.

Beraz, Lege honi men egiteko eta men eginarazteko agintzen diet, norbanako zein agintari direla, Euskadiko herritar guztiei.

Vitoria-Gasteiz, 2004ko otsailaren 26a.

Lehendakaria,
JUAN JOSÉ IBARRETXE MARKUARTU.

DISPOSICIONES FINALES

Primera.– Desarrollo normativo.

Se autoriza al Gobierno para dictar cuantas disposiciones fueran precisas para el desarrollo y ejecución de esta ley.

Segunda.– Entrada en vigor.

Esta Ley entrará en vigor el día siguiente al de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

Por consiguiente, ordeno a todos los ciudadanos y ciudadanas de Euskadi, particulares y autoridades, que la guarden y hagan guardarla.

Vitoria-Gasteiz, a 26 de febrero de 2004.

El lehendakari,
JUAN JOSÉ IBARRETXE MARKUARTU.

NEKAZARITZA ETA ARRANTZA SAILA

Zk-1208

33/2004 DEKRETUA, otsailaren 10ekoa, erlezaintza antolatzeari buruzkoa.

Erlezaintzaren sektorea oso garrantzitsua da Euskal Autonomia Erkidegoko nekazaritzako ekoizpenean. Izan ere, batzuek erlezaintza lanbide ez badute ere, beste askok bai, modu profesionalean baitihardute erlezaintzan.

Nekazaritzari oro har, erle-ustiategiek onura handia ekartzen diote: landareak polinizatzeko prozesuan laguntzen dute erleek eta emankortasun txikia duten lurretan edo lur antzuetan berez sortzen diren lore-baliabideak aprobetxatzen laguntzen dute. Horri lotuta, esan behar da onurarik garrantzitsuena, zeharka bada ere, polinizazioa dela: koloniak erlauntzetan behar bezala jarriz gero, sasoian sasoian lur-landuetara eroan daitezke, loraldietan polinizazio beharra dagoenean, eta gero, helburua lortuta, jatorrizko lekura itzuli daitezke; horrela, fruituen eta hazien ekoizpena handitu egingo da eta eztiaren uzta ere bai. Horregatik, hain justu, erlezaintza estu-estu loturik dago trantsumantziarekin. Horrek guztiorrek justifikatzen du erlezaintza erregulatu beharra. Izan ere, erlauntzak identifikatzeko sistema homogeneo bat jarriko da, eta horri esker, azkar eta zuzen ikusiko da zein ustiategitakoak diren.

Horren haritik, Europako Erkidegoaz ari garela, eztiaren ekoizpena eta merkaturatzea erregulatzen duten

DEPARTAMENTO DE AGRICULTURA Y PESCA

N°-1208

DECRETO 33/2004, de 10 de febrero, de ordenación de la apicultura.

La apicultura constituye un importante sector de la producción agraria en la Comunidad Autónoma del País Vasco toda vez que, si bien es cierto que parte de los que realizan esta actividad la desarrollan de modo no profesional, otro número muy importante se dedica a ella de forma profesional.

Las explotaciones apícolas reportan importantes beneficios a la agricultura en general ya que las abejas favorecen el proceso de polinización de las plantas, así como el aprovechamiento de los recursos florales que surgen de manera espontánea en terrenos de escasa o nula productividad. En el mismo sentido, la polinización es el beneficio indirecto de mayor valor, así, las colonias ubicadas convenientemente en colmenas, pueden trasladarse a los lugares donde sea necesario polinizar cultivos temporarios, en los momentos de la floración, y regresarlas una vez cumplido su cometido logrando así el gran incremento de la producción en frutos o semillas y la mayor cosecha de miel, de ahí que la actividad apícola se encuentre íntimamente ligada a la trashumancia. Todo ello justifica la necesidad de regular la actividad obteniendo con ello un sistema homogéneo de identificación de colmenas que permita de forma rápida y eficaz conocer la explotación a la que pertenecen.

En este sentido, y a escala comunitaria, se han promulgado varias normas que regulan fundamentalmen-